



**МЕМОРАНДУМ О  
ВЗАИМОПОНИМАНИИ**

**MEMORANDUM OF  
UNDERSTANDING**

**МЕЖДУ**

**BETWEEN**

**МЕЖДУНАРОДНОЙ ВЫСШЕЙ  
ШКОЛОЙ МЕДИЦИНЫ**

**INTERNATIONAL HIGHER SCHOOL  
OF MEDICINE**

**И**

**AND**

**МЕДИЦИНСКОЙ АКАДЕМИЕЙ  
ЭРЕБУНИ ФОНД**

**EREBUNI MEDICAL ACADEMY  
FOUNDATION**

**МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ  
МЕЖДУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ВЫСШЕЙ  
ШКОЛОЙ МЕДИЦИНЫ  
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ  
И  
МЕДИЦИНСКОЙ АКАДЕМИЕЙ ЭРЕБУНИ  
ФОНД  
РЕСПУБЛИКА АРМЕНИЯ**

28.12.2022г.

№ 28/12-22

«Медицинская академия Эребуни Фонд», в лице ректора А.А. Икиликяна, действующей на основании Устава с одной стороны, и Международная Высшая Школа Медицины в лице Ахунбаева С.М., действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые в дальнейшем как «Стороны», признавая выгоду для Сторон через установление международных связей, заключили настоящий Меморандум о нижеследующем

**Статья 1**

Стороны согласились установить и развивать сотрудничество в сфере медицинского образования, научно-исследовательских работ, специализации и повышения квалификации медицинских кадров, обмена учеными и преподавателями для проведения мероприятий обучающего характера.

**Статья 2**

Стороны установили, что сотрудничество будет осуществляться по следующим направлениям:

- 2.1 подготовка, специализация, повышение квалификации медицинских кадров за рубежом;
- 2.2 обмен опытом ученых и преподавателей для чтения лекций, проведения мастер – классов и других мероприятий обучающего характера;
- 2.3 обмен опытом преподавателей и исследователей с целью укрепления исследовательского потенциала Сторон в области медицины и фармации;
- 2.4 обмен информацией и материалами в областях, представляющих взаимный интерес Сторон;
- 2.5 сотрудничество в области научно – клинических и лабораторных исследований инновационных медицинских технологий;
- 2.6 проведение совместных научных и научно – практических мероприятий (съезды, конференции, симпозиумы, семинары, выставки);
- 2.7 обмен обучающимися и обмен академическими и управленческими штатами;
- 2.8 сотрудничество в других академических областях, не выходящих за рамки действия настоящего Меморандум;
- 2.9 настоящий Меморандум не налагает на подписавшие его Стороны финансовых обязательств.

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN INTERNATIONAL HIGHER  
SCHOOL OF MEDICINE  
KYRGYZ REPUBLIC  
AND  
EREBUNI MEDICAL ACADEMY FOUNDATION  
REPUBLIC OF ARMENIA**

28.12.2022

№ 28/12-22

“Erebuni Medical Academy Foundation”, represented by Rector A.A. Ikilikyan, acting on the basis of University Charter on the one hand, and International Higher School of Medicine represented by Rector Stalbek Akhunbaev acting on the University Charter, on the other hand, hereinafter referred to as the “Parties”, acknowledge the benefits to their respective organizations through the establishment of international cooperation have agreed as follows:

**Clause 1**

The Parties agree to establish and develop cooperation in the field of medical education, scientific research, specialization and professional development/training of the medical staff, exchange of scientists and teachers for conducting the educational activities.

**Clause 2**

The cooperation between the Parties to be implemented as follows:

- 2.1. training, specialization, professional development of the medical staff in overseas;
- 2.2. exchange of experience of scientists and teachers for providing lectures, conducting workshops and other educational activities;
- 2.3. exchange of experience of scientists and teachers to strengthen the research capacity of the Parties in the field of medicine and pharmacy;
- 2.4. exchange of information, publications and other materials for common interest of the Parties;
- 2.5. cooperation in the field of scientific-clinical and laboratory researches of medical innovative technologies;
- 2.6. conducting joint scientific and practical research activities (symposia, seminars, exhibitions and conferences);
- 2.7. exchange of students and academic and administrative staff;
- 2.8. cooperation in other academic areas which are not beyond the scope of this Memorandum;
- 2.9. the present Memorandum does not impose the Parties into any financial liabilities.



### **Статья 3**

Стороны согласны с тем, что мероприятия в рамках Статьи 2 настоящего Меморандума будут реализовываться на основании конкретных договоров, заключаемых Сторонами по каждому совместному проекту, и детально разработанных рабочих планов, и исследовательских программ, которые должны содержать конкретную информацию о планируемых совместных мероприятиях, формах их организации, условиях осуществления, а также на основании индивидуальных контрактов и договоров на обучение.

### **Статья 4**

4.1 Стороны рассматривают данный Меморандум как декларацию о намерениях, не влекущую юридических и финансовых обязательств по совместной деятельности для каждой из Сторон.

4.2 Стороны договорились, что все практические вопросы, касающиеся организации конкретных мероприятий по выполнению Статьи 1 и Статьи 2 настоящего Меморандума обсуждаются в каждом отдельном случае и согласовываются путем переписки между полномочными представителями с обеих Сторон. При этом партнеры уважают принцип взаимодействия и равноправия.

### **Статья 5**

Стороны обязуются не разглашать конфиденциальные сведения, которые стали известны в процессе совместной деятельности, за исключением той информации, которая уже стала достоянием общественности не по вине Сторон.

### **Статья 6**

6.1 В настоящий Меморандум и вытекающие из него договоры, рабочие планы и программы, подготовленные на основе заключенного Меморандума, могут быть внесены изменения и дополнения по взаимному согласию Сторон, при условии уведомления одной Стороны о внесении изменения и дополнения другой Стороны не менее чем за 2 месяца.

6.2 Все изменения, дополнения и приложения к настоящему Меморандуму являются его неотъемлемой частью и имеют юридическую силу, при условии, если они составлены в письменной форме и подписаны полномочными представителями Сторон.

### **Clause 3**

Both Parties agree that all activities specified in Clause 2 of the present Memorandum are to be realized on the basis of specific contracts, to be concluded by Parties on each joint project and detailed work plans and research programs which shall include specific information on planned joint activities, organizational forms, implementation requirements based on individual agreements and educational contracts.

### **Clause 4**

4.1 Both Parties regard the present Memorandum as a declaration of intentions, which entails no legal and financial liabilities on joint activities of the Parties.

4.2 The Parties agree that all practical questions related to organization of specific activities based on Clause 1 and Clause 2 of the present Memorandum will be separately negotiated and agreed between the authorized representatives of both Parties. The partners respect the principles of mutual interaction and equality.

### **Clause 5**

The Parties shall keep secret all confidential data and information which has become known in the process of the cooperative activities, except that data and information which has become public knowledge through no fault of the Parties.

### **Clause 6**

6.1 The present Memorandum and the resulting contracts, work plans and programs may be modified and supplemented by mutual agreement of the Parties, subject to notice one Party about amendments and supplements another Party not less than 2 months.

6.2 All the amendments, supplements and annexes to the present Memorandum forms the integral part of this Memorandum and has legal force subject to that it has been done in written form and signed by authorized representatives of the Parties.



## Статья 7

7.1 Настоящий Меморандум заключается сроком на 5 (пять) лет и вступает в силу с момента его подписания Сторонами.

7.2 Действие настоящего Меморандума продлевается автоматически. Действие настоящего Меморандума может быть расторгнуто любой из Сторон письменным уведомлением не менее чем за 2 месяца до расторжения.

7.3 Прекращение действия данного Меморандума не затрагивает статус обучающегося в принимающей Стороне: все обязательства Сторон в отношении любого обучающегося, принятого в программу обмена Сторонами сохраняются до конца срока обучения вне зависимости от прекращения действия данного Меморандума.

7.4 Настоящий Меморандум составлен и подписан на русском и английском языках в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон.

7.5 В случае каких-либо расхождений между версиями на двух языках, версия на английском языке имеет преимущественную силу.

## Статья 8

Настоящий Меморандум является рамочным и содержит основные принципы и условия сотрудничества. Настоящий Меморандум ни одним из своих положений не будет противоречить национальным законодательствам ни одной из Сторон.

## Clause 7

7.1 The present Memorandum enforced from the date of signing by both Parties and valid for the period of 5 (five) years.

7.2 The validity of this Memorandum extends automatically. This Memorandum may be terminated by either Party at any time provided that, the party gives written notice not less than 2 months prior to the termination .

7.3 Termination of the present Memorandum does not affect on the status of any trainee accepted by the receiving Party in the frameworks of exchange program: all obligations of Parties in relation to any trainee remain valid for the entire duration of pending training, regardless of termination of this Memorandum.

7.4 This Memorandum is executed in two (2) copies in English and Russian languages both having the same legal force and both Parties will retain one copy each.

7.5 In case of any discrepancy between the two language versions, the English version shall prevail.

## Clause 8

This is a framework Memorandum which contains the basic principles and terms of cooperation. The provisions of the present Memorandum will not contradict the national legislation of the states of the Parties.

А. А. Икиликян

Ректор

Медицинская Академия Эребуни Фонд  
Республика Армения 0087, г. Ереван  
ул. Титоградян 133,  
Тел. +37491200004, +37410470760,  
+37499006767

E-mail: [info@erebuniacademy.am](mailto:info@erebuniacademy.am)  
[www.erebuniacademy.am](http://www.erebuniacademy.am)



А. А. Икиликян

28.12.2022г.

М.П.

Rector

Artur Ikilikyan  
Erebuni Medical Academy Foundation  
Armenia-0087, Yerevan  
Titoigradyan 133 Street,  
Tel. +37491200004, +37410470760,  
+37499006767

E-mail: [info@erebuniacademy.am](mailto:info@erebuniacademy.am)  
[www.erebuniacademy.am](http://www.erebuniacademy.am)



A.A. Ikilikyan

28.12.2022

С.М. Ахунбаев

Ректор

Международная Высшая Школа Медицины  
г.Бишкек, Кыргызская Республика  
ул. Интергельпо 1ф, 720054  
Тел: 0 312 65-36-73  
0312 65-36-89

E-mail: [ism@ism.edu.kg](mailto:ism@ism.edu.kg)  
[www.ism.edu.kg](http://www.ism.edu.kg)



С.М.Ахунбаев

2022г.

М.П.

Rector

Stalbek Akhunbaev  
International Higher School of Medicine  
1F, Intergel'po Street  
Bishkek, Kyrgyz Republic, 720054  
Tel. 0 312 65-36-73  
+0312 65-36-89

E-mail: [ism@ism.edu.kg](mailto:ism@ism.edu.kg)  
[www.ism.edu.kg](http://www.ism.edu.kg)



S.Akhunbaev

2022